



www.lidl-service.com



Soplador a gasolina FBLB 33 A1 Aspirafoglie a benzina FBLB 33 A1

ES

Soplador a gasolina

Instrucciones de utilización y de seguridad
Manual de instrucciones original

IT MT

Aspirafoglie a benzina

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Istruzioni per l'uso originali

PT

Soprador de folhas a gasolina

Instruções de utilização e de segurança
Manual de instruções original

GB MT

Petrol Leaf Blower

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

DE AT CH

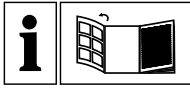
Benzin-Laubbläser

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 76160



ES PT



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

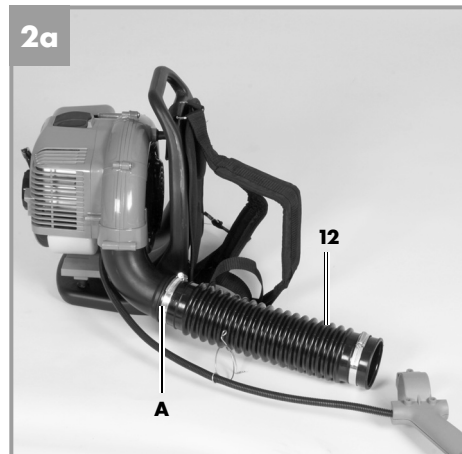
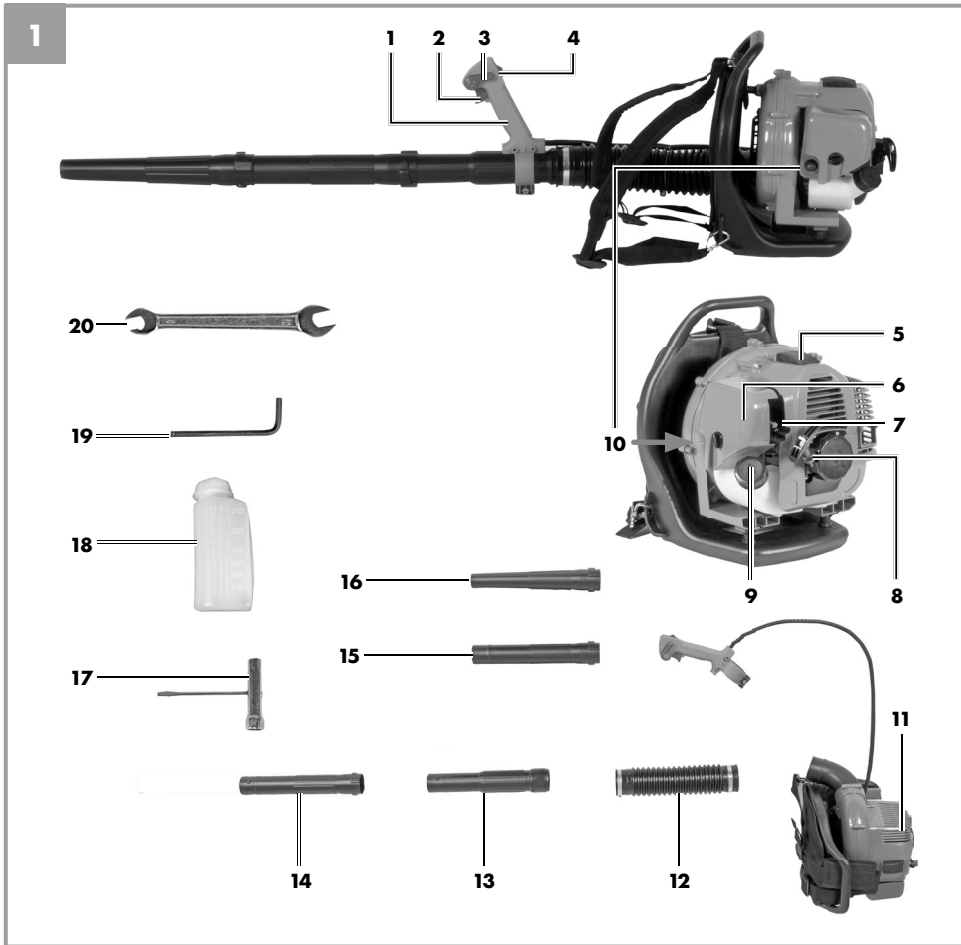
(GB) (MT)

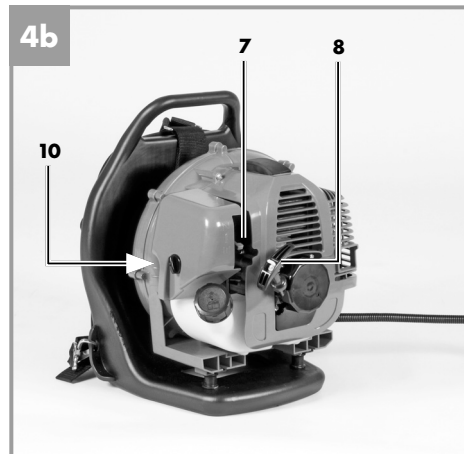
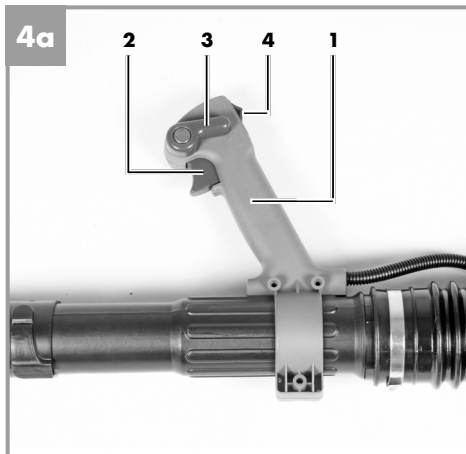
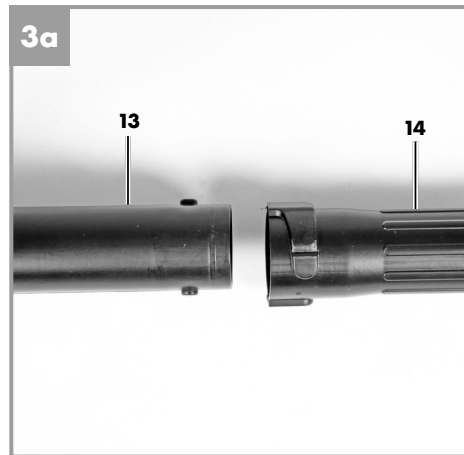
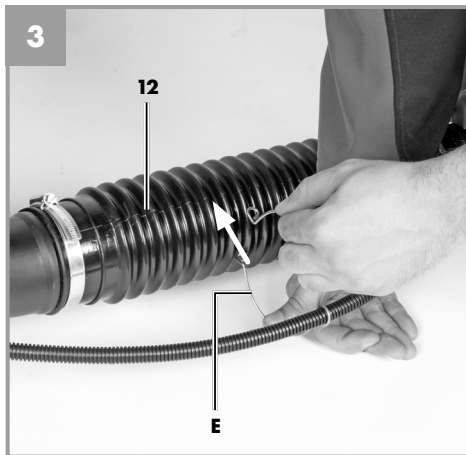
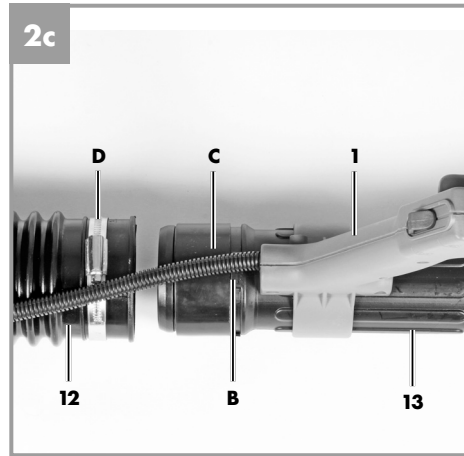
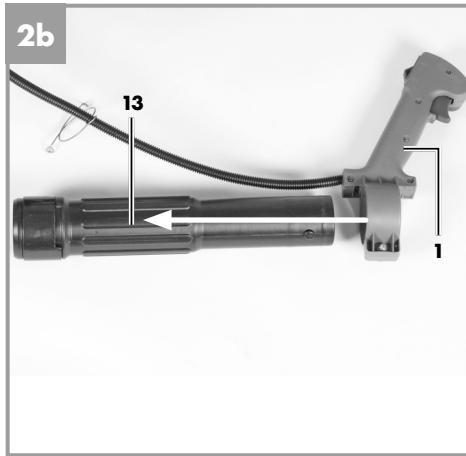
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

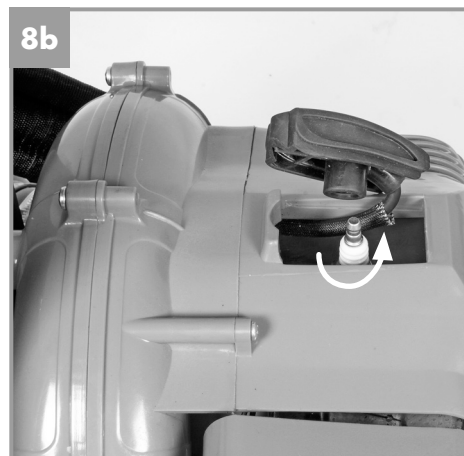
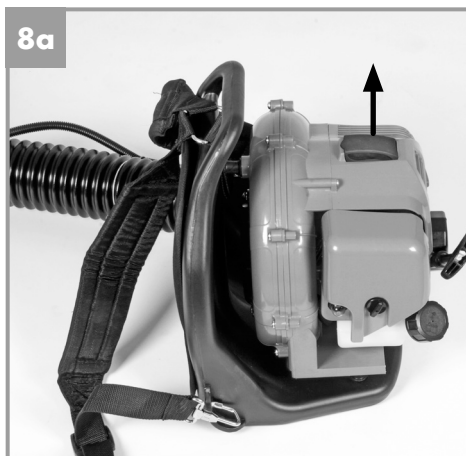
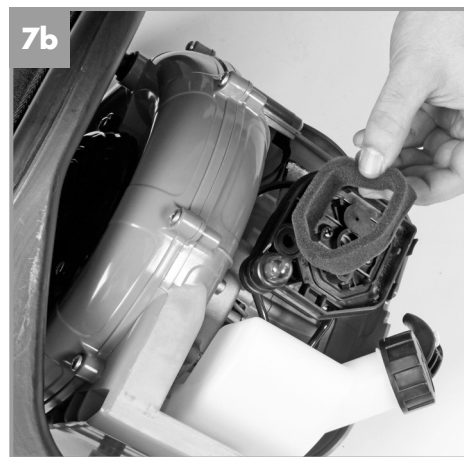
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	7
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	18
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	29
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	40
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	50


















9

1 	2 	3 	4 	5 
 10 x 6	 7	 8	 9	



Índice de contenidos

1. Introducción.....	8
2. Instrucciones de seguridad	8
3. Descripción del aparato y volumen de entrega	9
4. Uso adecuado	10
5. Características técnicas.....	10
6. Antes de la puesta en marcha	11
7. Manejo	12
8. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, nueva puesta en marcha, transporte y pedido de piezas de repuesto.....	13
9. Eliminación y reciclaje.....	14
10. Plan para localización de averías.....	15
11. Declaración de conformidad.....	16
12. Certificado de garantía	17

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

1. Introducción

¡Felicidades por la compra de este nuevo aparato!

Al hacerlo se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene instrucciones importantes sobre seguridad, uso y eliminación de residuos. Familiarícese con las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspasar el producto a terceros, entregue también toda la documentación.

2. Instrucciones de seguridad

⚠ ¡Aviso!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Explicación de las placas de advertencia que aparecen sobre el aparato (véase fig. 9)

1. Leer el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
2. Llevar gafas protectoras.
Llevar protección para los oídos
3. ¡Aviso! ¡Peligro!
4. ¡Mantener el aparato fuera del alcance de terceros!
5. ¡Aviso! ¡Superficie caliente!
6. Bomba de combustible
7. No trabajar cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las inmediaciones.
8. Nivel de potencia acústica conforme a la directiva 2000/14/CE.
9. El motor sigue funcionando tras desconectar el aparato.
1. Llevar ropa de trabajo/seguridad resistente y ajustada, apropiada para tal fin y con la que uno se pueda mover libremente (pantalón largo o mono). Llevar también calzado de seguridad, guantes resistentes, casco protector, protección facial, gafas protectoras, así como tapones para proteger los oídos o similares.
2. Rellenar el combustible en un lugar seguro.
Abrir con cuidado la tapa del depósito para que se alivie lentamente la sobrepresión y el combustible no salpique. Antes de arrancar el motor limpiar los posibles restos de aceite o combustible del aparato. Arrancar el motor a una distancia mínima de 3 m del lugar donde se ha repostado.
3. Apagar el motor siempre que se vaya a dejar el aparato o antes de realizar trabajos en el mismo.
4. Comprobar que todos los tornillos y cierres estén bien apretados. Utilizar el aparato sólo cuando se encuentre en perfecto estado. No utilizar nunca el aparato cuando no esté bien ajustado o montado de forma segura.
5. Mantener las empuñaduras secas, limpias y libres de combustible.
6. Guardar el aparato y los accesorios de forma segura y protegidos de las llamas vivas y de fuentes de calor/ignición como calentador de paso continuo de gas, secadora, estufa de aceite o radiadores portátiles, etc.
7. Mantener el motor siempre limpio.
8. Sólo personal especialmente entrenado y adultos podrán poner en funcionamiento y ajustar el aparato, así como someterlo a trabajos de mantenimiento.
9. Las personas con problemas respiratorios y que trabajen en un entorno con alta concentración de polvo deberán llevar en todo momento una mascarilla de protección de alta calidad. Las mascarillas de papel se pueden comprar en droguerías.
10. Trabajar con el aparato sólo a horas adecuadas, ni demasiado temprano ni demasiado tarde, puesto que se podría molestar a los vecinos. Respetar las disposiciones locales vigentes sobre la emisión de ruidos.
11. Siempre que sea posible, realizar los trabajos a la velocidad mínima del aparato.

12. Antes de empezar a trabajar limpiar el aparato de impurezas con ayuda de una escoba y un rascador.
13. En caso de ambientes polvorientos, humedecer un poco la superficie de trabajo.
14. Utilizar toda la longitud de la boquilla de soplado para que el caudal de aire pueda trabajar próximo al suelo.
15. Primero comprobar que no haya niños, animales, ventanas abiertas, etc. en las inmediaciones para luego apartar la suciedad con el soplador de forma segura.
16. No fumar mientras se esté relleno de combustible o se opere el aparato.
17. No utilizar nunca el aparato sin el amortiguador de sonido ni la protección del tubo de escape correctamente instalada.
18. Mantener las manos y el cuerpo alejados del tubo de escape y del cable de encendido.
19. El aparato emite gases nocivos en cuanto el motor se pone en marcha. No trabajar jamás en recintos cerrados o mal ventilados.
20. No soplar nunca en la dirección donde se encuentren otras personas, animales, edificios, vehículos, ventanas, etc! El aparato puede lanzar objetos pequeños que saldrán disparados a gran velocidad.
21. No utilizar nunca el aparato sin protección para el tubo de soplado para evitar entrar en contacto con el soplador.
22. No colocar el motor caliente en las inmediaciones de objetos/materiales fácilmente inflamables.
23. No utilizar el aparato durante un periodo de tiempo excesivo, hacer pausas regularmente.
24. No utilizar nunca el aparato bajo la influencia del alcohol ni de drogas.

AVISO: Cualquier cambio, adición o eliminación en el aparato podrá poner en peligro la seguridad personal y conllevar la pérdida de garantía del fabricante.

25. No utilizar el aparato nunca en las inmediaciones de líquidos o gases ligeramente inflamables ni en salas cerradas ni en el exterior. Las consecuencias podrían ser explosiones y/o incendio.
26. No llevar ropa, bufandas, corbata ni joyas que podrían penetrar en el orificio de aspira-

ción de aire. Recogerse el pelo largo y protegerlo (p. ej., con un pañuelo, gorro, casco, etc.).

27. No repostar nunca cuando el motor esté en marcha o caliente.
28. No permitir nunca que los niños menores de 14 años utilicen el aparato.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

3. Descripción del aparato y volumen de entrega

3.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Empuñadura
2. Acelerador
3. Dispositivo de retención del acelerador
4. Interruptor ON/OFF
5. Enchufe de la bujía de encendido
6. Tapa del filtro de aire
7. Palanca del estárter
8. Palanca de puesta en marcha (cable de arranque)
9. Depósito de gasolina
10. Bomba de combustible (inyector)
11. Unidad de motor
12. Tubo de soplado flexible
13. Tubo de soplado superior
14. Tubo de soplado inferior
15. Boquilla de soplado (orificio grande)
16. Boquilla de soplado (orificio pequeño)
17. Llave de bujía de encendido
18. Botella de mezcla aceite / gasolina
19. Llave hexagonal
20. Llave fija

3.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

4. Uso adecuado

El aparato está diseñado para limpiar caminos, entradas y otras vías. No se podrá pues utilizar para otros fines, como por ejemplo inflar otros objetos.

El aparato sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

5. Características técnicas

Tipo de

motor...motor de 2 tiempos; refrigeración por aire
 Potencia del motor (máx.)0,9 kW/ 1,22 CV
 Cilindrada 33 ccm
 Velocidad máx. motor8500 r.p.m
 Encendido electrónico
 Peso (depósito vacío) 6,3 kg
 Volumen del depósito..... 650 ml
 Bujía de encendido RCJ6Y
 Velocidad máxima del aire 250 km/h

Ruido y vibración

Nivel de presión acústica L_{pA} 97 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 1,5 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 111 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 1,5 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Funcionamiento

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,87 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores con respecto al ruido y la vibración se han determinado conforme a la norma 2000/14/CE.

Los valores con respecto al ruido y la vibración se han determinado en función del número máximo de revoluciones.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

- Llevar guantes.

6. Antes de la puesta en marcha

6.1 Montaje del tubo de soplado (fig. 2-3)

Antes de la primera puesta en marcha es preciso montar el aparato de la siguiente manera:

- Antes de la primera puesta en marcha es necesario quitar la protección de cartón para el transporte según se ilustra en la fig. 2.
- Introducir el tubo flexible de soplado (fig. 2a/ pos. 12) por la conexión de la unidad de motor y apretar la abrazadera (fig. 2a/ pos. A).
- Deslizar la empuñadura (fig. 2b/pos. 1) sobre el tubo de soplado superior (fig. 2b/ pos. 13).
- Alinear la empuñadura (fig. 2c/pos. 1) y el tope (fig. 2c/pos. B) como se indica en la fig. 2c y enroscar bien la empuñadura.
- Llevar el anillo flexible (fig. 2c/pos. C) al centro, de forma que en el sentido de giro a izquierda y derecha esté a la misma distancia del tope B.
- Ahora deslizar el tubo de soplado superior (fig. 2c/ pos. 13) dentro del tubo flexible de soplado (fig. 2c/pos. 12) y fijarlo con la abrazadera (fig. 2c/ pos. D).
- Fijar el tubo guía del cable con el estribo de sujeción (fig. 3/pos. E) al tubo flexible de soplado (fig. 3/pos. 12).
- Encajar el tubo de soplado inferior (fig. 3a/ pos. 14) con el tubo de soplado superior (fig. 3a/ pos. 13) y bloquearlo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Puede montarse la boquilla de soplado con abertura grande o pequeña. Encajar las boquillas de soplado con el tubo de soplado y bloquear girando en el sentido de las agujas del reloj.

6.2 Combustible y aceite

Utilizar exclusivamente una mezcla de gasolina sin plomo y aceite de motor de 2 tiempos especial. Mezclar el combustible según la tabla de mezcla.

Atención: No usar nunca una mezcla de combustible que estuviera almacenada durante más de 90 días.

Atención: No usar aceite de 2 tiempos con una mezcla de componentes recomendada de 100:1. En el caso de que se produzcan daños en el motor debido a insuficiente lubricación, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.

Atención: Para el transporte y almacenamiento del combustible utilizar sólo un recipiente homologado para ello.

Introducir la cantidad correcta de gasolina y aceite de 2 tiempos en la botella de mezcla suministrada (véase la escala marcada). A continuación, agitar bien el recipiente.

6.3 Tabla de mezcla de combustible

Mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite



Gasolina	Aceite de 2 tiempos
1 litro	25 ml
5 litro	125 ml

7. Manejo

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

7.1 Arranque en frío (4a-4b)

Llenar el depósito con una cantidad adecuada de mezcla de gasolina/aceite. Véase también „Combustible y aceite“.

1. Colocar el aparato de forma segura en el suelo.
2. Poner el interruptor ON/OFF (4) en „ON“ (fig. 4a)
3. Presionar 10 veces la bomba de combustible (10) (fig. 4b).
4. Poner la palanca del estérter (7) en „“.
5. Sujetar bien el aparato por la empuñadura.
6. Sacar un poco el cable de arranque (8) hasta que se perciba un tope. Para arrancar el motor es necesario tirar de forma rápida y uniforme. Si el motor está en marcha, poner la palanca del estérter en la posición „“.
7. Dejar que el motor se caliente durante aprox. 10 segundos.

Advertencia: Si el motor no arranca tras intentarlo repetidas veces, proceder según se indica en el capítulo „Plan para localización de averías“.

Advertencia: Tirar siempre del cable de arranque en línea recta hacia fuera. De lo contrario el cable rozaría el ojete. Este rozamiento provoca un deshilamiento del cable y, por lo tanto, un desgaste más elevado. Sujetar siempre bien la palanca de puesta en marcha cuando retroceda el cable. Asegurarse de que el cable no rebote hacia dentro una vez estirado hacia fuera. Esto podría provocar que el cable se quede enganchado o se desgaste más rápidamente y/o daños en la caja del estérter.

7.2 Arranque en caliente (el motor se ha parado hace menos de 15-20 minutos)

1. Poner el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 4) en „ON“ y tirar del cable de arranque (fig. 1/pos. 8). El motor se arranca con uno o dos intentos. Si tras tirar 6 veces no se arranca, repetir los pasos 2 a 6, véase el capítulo „Arranque en frío“.
2. Si tras tirar del cable varias veces el motor no se arranca o se arranca y se vuelve a parar, seguir las indicaciones del capítulo „Arranque en frío“.

7.3 Desconectar el motor

Procedimiento a seguir en caso de paro de emergencia:

Si es necesario apagar de inmediato el soplador (¡caso de emergencia!), poner el interruptor de arranque (fig. 1/pos. 4) en „OFF“.

Procedimiento normal a seguir:

Para parar el motor, llevar el dispositivo de retención del acelerador hacia atrás hasta que el motor marche en vacío. A continuación, llevar el interruptor ON/OFF (fig. 1 / pos. 4) a la posición „OFF“.

7.4 Modo de soplado

El soplador de hojas ha sido concebido para limpiar con chorro de aire, terrazas, caminos, césped, matorrales y otras superficies de difícil acceso.

Antes de utilizar el aparato, volver a leer todas las instrucciones de seguridad y de uso del presente manual.

No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas o animales en las inmediaciones. Mantener una distancia mínima de 10 m con respecto a otras personas o animales.

Utilizar una mascarilla si se realizan trabajos en un entorno muy cargado de polvo.

Para controlar mejor la dirección de soplado, mantener constantemente una distancia suficiente con respecto al material a soplar. No soplar nunca en dirección a otra persona.

Con el fin de evitar daños, antes de emplear el aparato soltar o eliminar de la superficie a limpiar todos los cuerpos extraños sirviéndose de un ras-

trillo o escoba.

Controlar la velocidad del aire mediante el acelerador, entre la posición de marcha en vacío y la velocidad máxima. Probar varias posiciones hasta encontrar la velocidad adecuada para cada aplicación.

Atención: Para protegerse de los objetos que puedan salir expulsados o disparados es preciso llevar unas gafas protectoras o una mascarilla.

Atención: Mover el aparato de forma que el aire de escape caliente no entre en contacto con la ropa para no dañarla y para evitar que el operario lo pueda aspirar.

Para manejar el aparato:

Seguir con precisión las indicaciones de arranque del motor descritas en el capítulo 7.1 ó 7.2.

Dejar que el motor marche en vacío y colocar el aparato como se muestra en la fig. 5. Asegurarse de que el escape no esté cubierto, ya que genera calor.

Sujetar la empuñadura con la mano derecha (fig. 6) y mover el tubo de soplado de un lado a otro para limpiar las impurezas de la superficie a limpiar.

En la empuñadura (fig.4a / pos. 1) se encuentran el acelerador (fig. 4a / pos. 2) y el interruptor ON/OFF (fig. 4a / pos. 4).

Con el dispositivo de retención del acelerador (fig. 4a / pos. 3), es posible mantener el acelerador al máximo sin necesidad de presionarlo constantemente.

Atención: Antes de desconectar el aparato es preciso devolver el dispositivo de retención del acelerador a la posición de ralentí.

8. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, nueva puesta en marcha, transporte y pedido de piezas de repuesto

Antes de realizar trabajos de mantenimiento apagar siempre el aparato y retirar el enchufe de la bujía de encendido.

8.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

8.2 Mantenimiento

Mantenimiento del filtro de aire (fig.7a-7b)

Los filtros de aire sucios aminoran la potencia del motor puesto que la alimentación de aire al carburador es insuficiente. Por lo tanto, es de rigor realizar controles periódicos. Controlar el filtro de aire cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, limpiarlo. Cuando el contenido de polvo en el aire sea elevado, comprobar el filtro de aire con mayor asiduidad.

1. Retirar la tapa del filtro de aire (fig. 7a)
2. Retirar el elemento del filtro (fig. 7b)
3. Limpiar el filtro sacudiéndolo o soplando.
4. El montaje se realiza siguiendo la misma secuencia en orden inverso.

Atención: No limpiar nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables.

Mantenimiento de la bujía de encendido (fig. 8a-8b)

Recorrido de las chispas de la bujía de encendido = 0,6 mm. Apretar la bujía de encendido con 12-15 Nm. Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. A partir de ahí, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.

1. Desmontar el enchufe de la bujía de encendido (fig. 8a) dándole un giro.
2. Retirar la bujía de encendido (fig. 8b) con ayuda de la llave suministrada.
3. El montaje se realiza siguiendo la misma secuencia en orden inverso.

8.3 Almacenamiento

Atención: Cualquier error al seguir estos pasos podría conllevar la formación de incrustaciones en la pared interna del carburador, lo que tiene como consecuencia que cueste poner en marcha el aparato y se dañe de forma duradera.

1. Realizar todos los trabajos generales de mantenimiento que están descritos en el apartado „Mantenimiento“ del manual de instrucciones.
2. Vaciar el depósito de combustible (para ello, utilizar una bomba de plástico convencional para gasolina).
3. Una vez se haya sacado el combustible, poner en funcionamiento el aparato.
4. Dejar que funcione en marcha en vacío hasta que se pare. De esta forma se limpia el carburador de los restos de combustible.
5. Esperar a que el aparato se enfríe. (aprox. 5 minutos)
6. Retirar la bujía de encendido.
7. Introducir una cucharilla de aceite de motor de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tirar algunas veces y con cuidado del cable de arranque para impregnar el interior con aceite. Volver a colocar la bujía de encendido.
8. Limpiar la carcasa exterior del aparato.
9. Guardar el aparato en un sitio fresco, seco y alejado de fuentes de ignición y sustancias inflamables. Los abonos y otros productos químicos de jardinería suelen contener sustancias que aceleran la corrosión de los metales.

No guardar el aparato en las inmediaciones de abonos u otros productos químicos.

8.4 Nueva puesta en marcha

1. Retirar la bujía de encendido.
2. Tirar varias veces del cable de arranque para limpiar la cámara de combustión de restos de aceite.
3. Limpiar los contactos de la bujía de encendido o colocar una bujía nueva.
4. Llenar el depósito. Ver el apartado „Combustible y aceite“.
5. Realizar los pasos 1 a 7 descritos en el apartado „Arranque en frío“.

8.5 Transporte

Antes de transportar el aparato, vaciar antes el depósito de gasolina según se describe en el capítulo „Almacenamiento“. Limpiar el aparato con un cepillo o una escobilla.

8.6 Pedido de piezas de repuesto:

Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato

Encontrará los precios e información actuales en: www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Plan para localización de averías

Avería	Posibles causas	Reparación de averías
El aparato no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha. - Bujía de encendido con hollín o húmeda. - Ajuste incorrecto del carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Seguir las indicaciones para arrancar. - Limpiar la bujía de encendido o sustituirla por otra nueva. (ver capítulo 8.2) - Buscar un servicio de asistencia técnica o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El aparato arranca pero no llega a su potencia máxima.	<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste incorrecto de la palanca del estárter. - Filtro de aire sucio. - Ajuste incorrecto del carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Poner la palanca del estárter (fig. 1/pos. 7) en la posición „♦“. - Limpiar el filtro del aire. (ver capítulo 8.2) - Buscar un servicio de asistencia técnica o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor funciona de forma irregular.	<ul style="list-style-type: none"> - Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido. - Ajuste incorrecto del carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar la bujía y ajustar la distancia de los electrodos o poner una nueva bujía. (ver capítulo 8.2) - Buscar un servicio de asistencia técnica o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor desprende demasiado humo.	<ul style="list-style-type: none"> - Mezcla de combustible incorrecta. - Ajuste incorrecto del carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Emplear el combustible adecuado (ver la tabla de mezcla de combustible). - Buscar un servicio de asistencia técnica o enviar el aparato a ISC-GmbH.

11. Declaración de conformidad

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK ja izjavuва следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H a kikkéhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rückenlaubbläser FBLB 33 A1 (Florabest)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: L _{WA} = 107 dB (A); guaranteed L _{WA} = 111 dB (A) P = 0,9 KW; L/Ø = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0643*00
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	

Standard references: EN 15503; EN 14982

Landau/Isar, den 24.05.2012

Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.360.64 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005898
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses. El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88

IAN 76160



Indice

1. Introduzione	19
2. Avvertenze sulla sicurezza	19
3. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti	20
4. Utilizzo proprio	21
5. Caratteristiche tecniche	21
6. Prima della messa in esercizio	22
7. Uso	22
8. Pulizia, manutenzione, conservazione, rimessa in esercizio, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio	24
9. Smaltimento e riciclaggio	25
10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie	26
11. Dichiarazione di conformità	27
12. Certificato di garanzia	28

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

1. Introduzione

Complimenti per aver acquistato questo nuovo apparecchio.

Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso fanno parte del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto leggete con attenzione tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzate il prodotto solo come descritto e per i settori di impiego indicati. Consegnate anche tutta la documentazione se cedete il prodotto a terzi.

2. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ **Avvertimento!**

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione delle targhette di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 9)

- Leggete le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'utensile
- Indossate gli occhiali protettivi per proteggere gli occhi
Indossate le cuffie per la protezione contro il rumore
- Avvertimento! Pericolo!
- Tenete lontane le altre persone!
- Avvertimento! Superficie calda
- Pompa del carburante
- Non lavorate mai mentre persone, in particolare bambini o animali, si trovano nella zona di pericolo
- Livello di potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE.
- Il motore continua a girare anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
- Indossate indumenti di lavoro / vestiti di sicurezza adatti, resistenti e aderenti che non ostacolino i movimenti (pantaloni lunghi o tuta). Indossate inoltre scarpe da lavoro di sicurezza, guanti robusti, casco protettivo, visiera e occhiali protettivi per gli occhi e tappi o simili protettivi antirumore.
- Rabboccate il carburante in un luogo sicuro. Aprite con cautela il tappo del serbatoio, così che la sovrappressione esistente si possa ridurre lentamente per evitare che il carburante non fuoriesca improvvisamente. Prima di avviare il motore, pulitelo da eventuali depositi di carburante o di olio. Avviate il motore ad almeno 3 m di distanza dal luogo di rifornimento.
- Spegnete sempre il motore dell'apparecchio, quando lo deponete e prima di eseguire lavori all'utensile.
- Controllate che tutte le viti e le chiusure siano ben serrate. Utilizzate l'apparecchio solo in uno stato sicuro per l'esercizio. Non utilizzate mai l'utensile, se non regolato correttamente o completamente montato in modo sicuro.
- Tenete le impugnature asciutte, pulite e prive di miscela di carburante.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in luogo sicuro e al riparo da fiamme libere e da sorgenti di calore come radiatori a gas, asciugabiancheria, stufe a nafta o radiatori portatili, ecc.
- Tenete il motore pulito.
- L'utilizzo, la regolazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da adulti e da persone sufficientemente esperte.
- Personale di servizio con problemi alle vie respiratorie e persone che lavorano in un ambiente molto polveroso devono sempre indossare una maschera antipolvere di alta qualità. Le maschere di carta antipolvere sono disponibili nei comuni negozi di drogheria e di prodotti per la casa.
- Lavorate con l'apparecchio solo in orari adeguati. Né la mattina presto, né la sera tardi quando gli altri potrebbero venire disturbati. Osservate le disposizioni di sicurezza locali relative al rumore.



11. Per eseguire il lavoro fate funzionare l'apparecchio con il numero di giri del motore più basso possibile.
12. Prima di cominciare a lavorare liberate l'apparecchio dallo sporco con scopino e raschietto.
13. In caso di polvere inumidite un poco la superficie.
14. Utilizzate l'intera prolunga dell'ugello della ventola in modo che la corrente d'aria si crei direttamente al di sopra del terreno.
15. Fate attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte ecc. e soffiare via lo sporco in modo da non esporli a rischi.
16. Non fumate, quando rabboccate il carburante o quando utilizzate l'utensile.
17. Non utilizzate mai l'utensile senza il silenziatore e senza la calotta protettiva di scappamento correttamente installata.
18. Tenete lontano le mani o altre parti del corpo dallo scappamento e dal cavo di accensione.
19. L'apparecchio a motore produce gas di scarico tossici non appena il motore entra in funzione. Non lavorate mai in ambienti chiusi o non sufficientemente areati.
20. Non dirigete mai il getto in direzione di altre persone, animali, edifici, automobili o finestre, etc. L'apparecchio a motore può scagliare all'intorno a grande velocità piccoli oggetti.
21. Non utilizzate mai l'utensile senza la protezione del soffiatore, per evitare un contatto con la ventola.
22. Non ponete il motore caldo vicino ad oggetti/materiali facilmente infiammabili.
23. Non utilizzate l'utensile troppo a lungo. Fate delle pause ad intervalli regolari.
24. Non utilizzate mai l'apparecchio sotto l'influsso di alcool o droghe.

ATTENZIONE: qualsiasi modifica, rimozione o aggiunta all'apparecchio possono ridurre la sicurezza personale e fanno decadere la garanzia del fornitore.

25. Non utilizzate mai l'utensile nelle vicinanze di liquidi o gas facilmente infiammabili, né in ambienti chiusi né all'esterno. Ne potrebbero conseguire esplosioni e/o incendi.
26. Non indossate vestiti, scarpe, cravatte, gioielli che potrebbero entrare nell'apertura della

presa d'aria. Legate e assicurate i capelli lunghi (per es. foulard, berretto, casco etc.).

27. Non riempite mai il serbatoio a motore caldo o in funzione.
28. Non permettete mai ai bambini al di sotto dei 14 anni di utilizzare l'apparecchio.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

3. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

3.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Impugnatura
2. Leva dell'acceleratore
3. Bloccaggio leva dell'acceleratore
4. Interruttore ON/OFF
5. Connettore della candela di accensione
6. Coperchio del filtro dell'aria
7. Levetta dell'aria
8. Starter (funne di avviamento)
9. Serbatoio della benzina
10. Pompa del carburante (arricchitore)
11. Unità motore
12. Tubo flessibile di soffiaggio
13. Tubo rigido di soffiaggio superiore
14. Tubo rigido di soffiaggio inferiore
15. Ugello di soffiaggio (apertura grande)
16. Ugello di soffiaggio (apertura piccola)
17. Chiave per candela di accensione
18. Bottiglia per miscela benzina/olio
19. Chiave per viti a testa esagonale
20. Chiave a bocca

3.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per la pulizia di vialetti, accessi di cortili ed altri spiazzi. Un uso diverso, come ad es. il gonfiaggio di oggetti, non è consentito.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme.

L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Caratteristiche tecniche

Tipo di

motore	..... motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Potenza motore (max.)	.....0,9 kW/1,22 CV
Cilindrata	..... 33 ccm
Numero max. di giri del motore	.....8.500 min ⁻¹
Accensione	..... elettronica
Peso (serbatoio vuoto)	..... 6,3 kg
Capacità del serbatoio	..... 650 ml
Candela di accensione	..... RCJ6Y
Max. velocità dell'aria	..... 250 km/h

Rumore e vibrazioni

Livello di pressione acustica L_{pA}	..... 97 dB (A)
Incertezza K_{pA}	..... 1,5 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	..... 111 dB (A)
Incertezza K_{WA}	..... 1,5 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Esercizio

Valore emissione vibrazioni $a_h = 3,87 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma 2000/14/CE.

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati con al massimo dei giri.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio del tubo rigido di soffiaggio (Fig. 2-3)

Prima della messa in esercizio, montate l'apparecchio come segue:

- Prima della messa in esercizio, togliete le protezioni di cartone per il trasporto, come mostrato in Fig. 2.
- Spingete il tubo flessibile di soffiaggio (Fig. 2a/Pos. 12) sul collegamento all'unità motore e serrate bene la fascetta (Fig. 2a/Pos. A).
- Ora spingete l'impugnatura (Fig. 2b/Pos. 1) sul tubo rigido di soffiaggio superiore (Fig. 2b/Pos. 13).
- Allineate a paro l'impugnatura (Fig. 2c/Pos. 1) e la battuta (Fig. 2c/Pos. B) come mostrato nella Figura 2c e avvitate l'impugnatura.
- Portate l'anello flessibile (Fig. 2c/Pos. C) in posizione centrale in modo tale che sia alla stessa distanza dalla battuta B in senso di rotazione destrorso e sinistrorso.
- Ora spingete il tubo rigido di soffiaggio superiore (Fig. 2c/Pos. 13) nel tubo flessibile (Fig. 2c/Pos. 12) e fissatelo con la fascetta (Fig. 2c/Pos. D).
- Fissate il tubo flessibile per il cavo con la clip (Fig. 3/Pos. E) sul tubo flessibile di soffiaggio (Fig. 3/Pos. 12)
- Spingete il tubo rigido inferiore (Fig. 3a/Pos. 14) sul tubo rigido di soffiaggio superiore (Fig. 3a/Pos. 13) e serratelo ruotandolo in senso orario.
- Possono essere montati o l'ugello di soffiaggio con apertura grande o quello con apertura piccola. Spingete gli ugelli di soffiaggio oltre il tubo rigido di soffiaggio e serrateli, ruotandoli in senso orario.

6.2 Carburante e olio

Utilizzate solo una miscela di benzina senza piombo e olio speciale per motori a 2 tempi. Preparate la miscela di carburante in base alla tabella corrispondente.

Attenzione: non impiegate una miscela di carburante che sia stata conservata per più di 90 giorni.

Attenzione: non utilizzate oli per motori a 2 tempi per cui è consigliato un rapporto di miscela di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a una lubrificazione insufficiente decade la garanzia del produttore.

Attenzione: per il trasporto e la conservazione del carburante utilizzate solo i recipienti previsti e consentiti.

Versate rispettivamente la giusta quantità di benzina e di olio per motore a 2 tempi nel recipiente per la miscela fornito (vedi scala riportata). Agitate quindi bene il recipiente.

6.3 Tabella miscela carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio



Benzina	Olio per 2 tempi
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

7. Uso

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

7.1 Avviamento a freddo (4a-4b)

Riempite il serbatoio con un'adeguata miscela di benzina/olio. Si veda anche „Carburante e olio“.

1. Appoggiate l'apparecchio a terra in modo che sia stabile e sicuro.
2. Portate l'interruttore ON/OFF (4) su „ON“ (Fig. 4a).
3. Premete 10 volte la pompa del carburante (10) (Fig. 4b).
4. Regolate la levetta dell'aria (7) su „“.
5. Tenete saldamente l'impugnatura dell'apparecchio.
6. Estraete un po' la fune di avviamento (8), fino a quando percepite una resistenza. È necessario tirare in modo uniforme e veloce per avviare il motore. Quando il motore è in moto, posizionate la levetta dell'aria su „“.
7. Lasciate riscaldare il motore per ca. 10 secondi.

Avvertenza: se dopo ripetuti tentativi il motore non si avvia, agite come descritto nel capitolo „Tabella per l'eliminazione delle anomalie“.

Avvertenza: tirate la fune di avviamento sempre con un movimento diritto. Se il movimento è obliquo, la fune sfrega contro l'occhiello. Questo sfregamento provoca un'usura della funa e, di conseguenza, un maggiore rischio di rottura. Tenete sempre saldamente l'impugnatura dello starter quando la fune si riavvolge. Fate attenzione che la fune non si riavvolga di colpo, dopo averla estratta. Ciò potrebbe causare un intoppo/ un'usura elevata della fune e/o un danno alla scatola dello starter.

7.2 Avviamento a caldo (motore spento per non più di 15- 20 minuti)

1. Impostate l'interruttore ON/OFF (Fig. 1/ Pos. 4) su „ON“ e tirate la fune di avviamento (Fig. 1/Pos. 8). Il motore dovrebbe avviarsi con uno o due strappi. Se il motore non si avvia dopo 6 strappi, ripetete le operazioni da 2 a 6 del capitolo „Avviamento a freddo“.
2. Se il motore non si avvia o si avvia e si ferma di nuovo dopo diversi strappi, seguite le istruzioni del capitolo „Avviamento a freddo“.

7.3 Arresto del motore Procedura d'emergenza

Se si rende necessario fermare immediatamente l'apparecchio soffiante (emergenza!), mettete l'interruttore di accensione (Fig. 1/Pos. 4) su „OFF“.

Procedura normale

Per spegnere il motore riportate indietro il bloccaggio della leva dell'acceleratore, in modo tale che il motore funzioni al minimo. Poi portate l'interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 4) su „OFF“.

7.4 Esercizio di soffiaggio

Il soffiatore per foglie è adatto a liberare terrazze, vialetti, prati, cespugli e molte superfici difficilmente accessibili in cui si può accumulare lo sporco.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete ancora una volta per vostra stessa sicurezza tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso del presente manuale.

Non usate l'utensile quando ci sono altre persone o animali nelle immediate vicinanze. Mantenete una distanza minima di 10 m da altre persone o animali.

Durante i lavori in un ambiente molto polveroso, indossate una maschera antipolvere.

Per comandare meglio la direzione di soffiaggio, mantenete sempre una distanza sufficiente dal materiale da soffiare. Non dirigete mai il getto verso persone vicine.

Prima di utilizzare l'apparecchio, togliete ovvero spostate dalla superficie da pulire i corpi estranei con un rastrello o una scopa per evitare lesioni. Controllate la velocità del getto d'aria usando la leva dell'acceleratore tra la posizione di folle e quella di massimo regime. Provate diverse posizioni della leva dell'acceleratore per trovare la velocità del getto d'aria ottimale per l'utilizzo previsto.

Attenzione: per proteggervi da oggetti sollevati e scagliati intorno, utilizzate sempre degli occhiali protettivi o una visiera.

Attenzione: tenete l'apparecchio sempre in modo che i gas di scarico caldi non entrino in contatto con i vostri vestiti danneggiandoli o non vengano inalati dall'utilizzatore.

Per utilizzare l'apparecchio

Seguite le istruzioni per l'avvio del motore come descritto nel capitolo 7.1 ovvero in quello 7.2. Fate funzionare il motore al minimo e tenete l'apparecchio come mostrato nella Fig. 5. Fate attenzione che lo scappamento non sia coperto perché sviluppa calore.

Tenete l'apparecchio con la mano destra (Fig. 6) e fate oscillare il tubo rigido di soffiaggio da un lato all'altro, in modo tale da pulire la superficie desiderata.

Nell'impugnatura (Fig. 4a/Pos. 1) sono integrati la leva dell'acceleratore (Fig. 4a/Pos. 2) e l'interruttore ON/OFF (Fig. 4a/Pos. 4). Con il bloccaggio della leva dell'acceleratore (Fig. 4a/Pos. 3) è possibile bloccare il motore al massimo senza dover premere continuamente la leva dell'acceleratore.

Attenzione: prima di spegnere l'apparecchio, riportate il bloccaggio della leva dell'acceleratore sul minimo.

8. Pulizia, manutenzione, conservazione, rimessa in esercizio, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

Disinserite sempre l'apparecchio prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e sfilate il connettore della candela.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

8.2 Manutenzione

Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 7a-7b)

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria al carburatore. Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e, se necessario, pulito. In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve essere controllato più spesso.

1. Togliete il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 7a)
2. Togliete l'elemento filtrante (Fig. 7b)
3. Pulite l'elemento filtrante dando dei leggeri colpi o soffiando.
4. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Manutenzione della candela di accensione (Fig. 8a-8b)

Tratto di scintilla della candela = 0,6 mm. Avvitare la candela con 12-15 Nm. Controllate, per la prima volta dopo 10 ore di esercizio, che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame. In seguito eseguite la manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

1. Sfilate il connettore della candela di accensione (Fig. 8a) con un movimento rotatorio.
2. Togliete la candela di accensione (Fig. 8b) facendo uso dell'apposita chiave in dotazione.
3. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

8.3 Conservazione

Attenzione: un errore durante l'esecuzione di queste operazioni può provocare la formazione di depositi sulla parete interna del carburatore, con conseguente avviamento difficoltoso o danni permanenti all'apparecchio.

1. Eseguite tutti i lavori generali di manutenzione inclusi nella sezione „Manutenzione“ delle istruzioni per l'uso.
2. Togliete il carburante dal serbatoio (a tal fine utilizzate una pompa comune per benzina di plastica).
3. Dopo aver tolto il carburante, avviate l'apparecchio.

4. Fate girare al minimo l'apparecchio, fino a quando si ferma. Questa operazione pulisce il carburatore dal carburante residuo.
5. Fate raffreddare l'apparecchio. (ca. 5 minuti)
6. Togliete la candela di accensione.
7. Versate nel vano di combustione un cucchiaino di olio per motori a 2 tempi. Tirate con cautela la fune di avvio un paio di volte per umettare i componenti interni con l'olio. Inserite di nuovo la candela di accensione.
8. Pulite l'involucro esterno dell'apparecchio.
9. Conservate l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, distante da fonti di accensione e sostanze combustibili. Concimi o altri prodotti chimici per il giardinaggio contengono spesso sostanze che accelerano la corrosione dei metalli. Non conservate l'apparecchio su o vicino a concimi o altri prodotti chimici.

8.4 Rimessa in esercizio

1. Togliete la candela di accensione.
2. Tirate la fune di avvio più volte per pulire il vano di combustione da residui di olio.
3. Pulite i contatti della candela di accensione o mettetene una nuova.
4. Riempite il serbatoio. Si veda il capitolo „Carburante e olio“.
5. Eseguite le operazioni 1-7 descritte al punto „Avvio a freddo“.

8.5 Trasporto

Se desiderate trasportare l'apparecchio, vuotate il serbatoio della benzina come descritto nel capitolo „Conservazione“. Pulite regolarmente l'apparecchio con una spazzola o con uno scopino per togliere lo sporco più grossolano.

8.6 Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Possibile causa	Eliminazione delle anomalie
L'apparecchio non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> - Procedura di avvio errata. - Candela di accensione arrugginita o umida. - Regolazione errata del carburatore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Seguite le istruzioni di avvio. - Pulite la candela e sostituirla con una nuova (vedi capitolo 8.2). - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC GmbH.
L'apparecchio si avvia, ma non raggiunge il rendimento massimo.	<ul style="list-style-type: none"> - Regolazione errata della levetta dell'aria. - Filtro dell'aria sporco. - Regolazione errata del carburatore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Portate la levetta dell'aria (Fig. 1/ Pos. 7) su „♦”. - Pulite il filtro dell'aria (vedi capitolo 8.2). - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC GmbH.
Il motore non funziona regolarmente.	<ul style="list-style-type: none"> - Distanza errata degli elettrodi della candela di accensione. - Regolazione errata del carburatore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulite la candela e regolate la distanza degli elettrodi o sostituite la candela con una nuova (vedi capitolo 8.2). - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC GmbH.
Il motore produce troppo fumo.	<ul style="list-style-type: none"> - Miscela del carburante scorretta. - Regolazione errata del carburatore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizzate la miscela corretta di carburante (vedi la tabella di miscela del carburante). - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l'apparecchio alla ISC GmbH.

11. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.	
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	ja изјавува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
		IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rückenlaubbläser FBLB 33 A1 (Florabest)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	Noise measured: L _{WA} = 107 dB (A); guaranteed L _{WA} = 111 dB (A)
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	P = 0,9 KW; L/Ø = cm
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	Notified Body:
	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC
	Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0643*00

Standard references: EN 15503; EN 14982

Landau/Isar, den 24.05.2012

Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.360.64 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005898
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia. Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Italia s.r.l.

Via Marconi, 16

I-22070 Beregazzo (Co)

Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

IAN 76160



PT

Índice

1. Introdução	30
2. Instruções de segurança.....	30
3. Descrição do aparelho e material a fornecer.....	31
4. Utilização adequada	32
5. Dados técnicos.....	32
6. Antes da colocação em funcionamento.....	33
7. Operação.....	33
8. Limpeza, manutenção, armazenagem, recolocação em funcionamento, transporte e encomenda de peças sobressalentes	35
9. Eliminação e reciclagem	36
10. Plano de localização de falhas.....	37
11. Declaração de conformidade	38
12. Certificado de garantia	39

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

1. Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo aparelho. Optou por um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Inclui indicações importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de começar a usar o produto familiarize-se com todas as indicações de utilização e instruções de segurança. Utilize o produto unicamente em conformidade com o descrito no manual e para os campos de aplicação indicados. Na eventualidade de transferir o produto para terceiros, junte sempre toda a documentação que o acompanha.

2. Instruções de segurança

⚠ Aviso!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

Explicação das placas de aviso no aparelho (ver figura 9)

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho
2. Use óculos de protecção, para proteger os olhos
Use uma protecção auditiva, para proteger contra o barulho
3. Aviso! Perigo!
4. Mantenha as pessoas e os animais afastados!
5. Aviso! Superfícies quentes
6. Bomba de combustível
7. Nunca utilize o aparelho se existirem pessoas, especialmente crianças, ou animais na zona de perigo.
8. O nível de potência acústica corresponde à directiva 2000/14/CE.
9. Depois de desligado o aparelho, o motor continua a funcionar.
1. Use vestuário de trabalho/vestuário de segurança justo ao corpo e resistente. Este deverá ser adequado e não estorvar (calças compridas ou fato completo). Use, para além disso, calçado de segurança, luvas à medida, capacete de protecção, protecção facial e óculos de protecção para proteger os olhos e ainda tampões auriculares ou outra protecção auditiva semelhante.
2. Ateste com combustível num local seguro. Abra cuidadosamente o tampão do tanque para que a sobrepressão existente se reduza lentamente, evitando assim que o combustível salte. Antes de ligar o motor, limpe-o de eventuais resquícios de óleo ou de combustível. Ligue o motor, no mínimo, a uma distância de 3 m do local do abastecimento.
3. Desligue sempre o motor do aparelho quando o guardar e antes de efectuar trabalhos no aparelho.
4. Verifique o assento correcto de todos os parafusos e fechos. O aparelho só pode ser utilizado se estiver em boas condições de funcionamento. Nunca utilize o aparelho se não estiver completo, correctamente ajustado e montado de forma segura.
5. Mantenha os punhos secos, limpos e livres da mistura de gasolina/óleo.
6. Guarde o aparelho e os acessórios num local seguro e protegido contra chamas, bem como de fontes de calor e de faíscas como esquentadores a gás, secadores de roupa, fornos a óleo ou radiadores portáteis, etc.
7. Mantenha o motor limpo.
8. Apenas pessoas com formação suficiente e adultos devem operar, ajustar e fazer a manutenção ao aparelho.
9. O pessoal operador com problemas nas vias respiratórias e as pessoas que trabalham em ambientes com muito pó devem usar sempre uma máscara de protecção contra o pó de elevada qualidade. As máscaras de protecção contra o pó de papel podem ser adquiridas em lojas de produtos domésticos e de tintas comuns.
10. Utilize o aparelho apenas durante períodos de tempo adequados. Nunca o utilize de manhã cedo ou demasiado tarde para não

- incomodar terceiros. Respeite as disposições legais locais que regulam a protecção contra o ruído.
11. Durante os trabalhos, mantenha o aparelho a funcionar com um número de rotações o mais reduzido possível.
 12. Antes de iniciar os trabalhos, limpe o aparelho da sujidade com uma escova e uma raspadeira.
 13. Em locais com muito pó, humedeça ligeiramente a superfície.
 14. Utilize todo o prolongamento do bocal da ventoinha de modo a que a corrente de ar fique próxima do chão.
 15. Vigie as crianças e os animais domésticos e tenha em atenção as janelas abertas, etc. Sobre a sujidade de modo seguro.
 16. Não fume ao utilizar ou ao atestar o aparelho com combustível.
 17. Nunca utilize o aparelho sem um silenciador e uma cobertura protectora do escape correctamente instalada.
 18. Mantenha as mãos e as partes do corpo afastadas do escape e do cabo de ignição.
 19. O motor produz gases de escape tóxicos assim que começa a trabalhar. Não trabalhe em espaços fechados ou mal ventilados.
 20. Nunca sopre na direcção de outras pessoas, animais, edifícios, veículos, janelas, etc.! O motor não consegue soprar objectos pequenos a elevada velocidade.
 21. Nunca utilize o aparelho sem a protecção do tubo de sopro, de modo a evitar o contacto com a ventoinha.
 22. Não coloque o motor quente na proximidade de objectos/materiais facilmente inflamáveis.
 23. Não utilize o aparelho durante muito tempo, faça pausas regularmente.
 24. Nunca utilize o aparelho sob a influência do álcool ou de drogas.

AVISO: qualquer alteração, aumento ou remoção no aparelho pode pôr em perigo a segurança individual e anula a garantia do fornecedor.

25. Nunca utilize o aparelho na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis, quer em espaços fechados quer no exterior, pois pode provocar explosões e/ou incêndios.

26. Não use vestuário, cachecóis, gravatas nem jóias que possam entrar na abertura de aspiração do ar. Prenda o cabelo e segure-o (p. ex. com um lenço, boné, capacete, etc.).
27. Nunca abasteça com o motor quente ou em funcionamento.
28. Nunca permita a utilização do aparelho por crianças menores de 14 anos.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

3. Descrição do aparelho e material a fornecer

3.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Punho
2. Acelerador
3. Fixador do acelerador
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Cachimbo da vela de ignição
6. Tampa do filtro de ar
7. Alavanca do choke
8. Pega de arranque (cabo de arranque)
9. Depósito da gasolina
10. Bomba de gasolina (botão injector de gasolina)
11. Unidade de motor
12. Mangueira de sopro flexível
13. Tubo de sopro superior
14. Tubo de sopro inferior
15. Bico de sopro (abertura grande)
16. Bico de sopro (abertura pequena)
17. Chave para velas de ignição
18. Garrafa de gasolina/ mistura
19. Chave sextavada
20. Chave de bocas

3.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Atenção!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

4. Utilização adequada

O aparelho é indicado para a limpeza de passeios, entradas de pátios e outros caminhos. Não é permitida qualquer outra utilização, como p. ex. enchimento de objectos com ar.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

5. Dados técnicos

Tipo do motor . motor a 2 tempos; arrefecido a ar
 Potência do motor (máx.).....0,9 kW/1,22 PS
 Cilindrada 33 ccm
 Rotação máx. do motor8500 r.p.m.
 Ignição electrónica
 Peso (tanque vazio) 6,3 kg
 Capacidade do tanque 650 ml
 Vela de ignição RCJ6Y
 Velocidade máx. do ar 250 km/h

Ruído e vibração

Nível de pressão acústica L_{pA} 97 dB(A)
 Incerteza K_{pA} 1,5 dB
 Nível de potência acústica L_{WA} 111 dB(A)
 Incerteza K_{WA} 1,5 dB

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Funcionamento

Valor de emissão de vibração $a_h = 3,87 \text{ m/s}^2$
 Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores de vibração e ruído foram apurados de acordo com a directiva 2000/14/CE.

Os valores de vibração e ruído foram apurados com rotações máximas.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

6. Antes da colocação em funcionamento

6.1 Montagem do tubo de sopro (fig. 2-3)

Antes da primeira colocação em funcionamento, o aparelho tem de ser montado da seguinte forma:

- Antes da primeira colocação em funcionamento, remova o cartão de protecção e a trava de transporte, como indicado na figura 2.
- Desloque a mangueira de sopro flexível (fig. 2a/pos. 12) sobre a ligação à unidade de motor e aperte bem a braçadeira (fig. 2a/pos. A).
- Desloque agora o punho (fig. 2b/pos. 1) sobre o tubo de sopro superior (fig. 2b/pos. 13).
- Alinhe o punho (fig. 2c/pos. 1) e o encosto (fig. 2c/pos. B) como indicado na figura 2c e fixe o punho com parafusos.
- Coloque o anel flexível (fig. 2c/pos. C) na posição central, de modo a que este fique com a mesma distância ao batente B no sentido de rotação para a esquerda e para a direita.
- Desloque agora o tubo de sopro superior (fig. 2c/pos. 13) na mangueira de sopro flexível (fig. 2c/pos. 12) e fixe com a braçadeira (fig. 2c/pos. D).
- Fixe o tubo de cabos (fig. 3/pos. E) na mangueira de sopro flexível (fig. 3/pos. 12).
- Desloque o tubo de sopro inferior (fig. 3a/pos. 14) sobre o tubo de sopro superior (fig. 3a/pos. 13) e fixe-o rodando para a direita.
- Tanto pode ser montado o bico de sopro com abertura grande, como com abertura pequena. Desloque o bico de sopro sobre o tubo de sopro e fixe-o rodando para a direita.

6.2 Combustível e óleo

Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo e óleo especial para motor a 2 tempos. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Atenção: não utilize uma mistura de combustível que esteja guardada há mais de 90 dias.

Atenção: não utilize óleo para motores a 2 tempos com uma relação de mistura recomendada

de 100:1. Em caso de danos no motor provocados por uma lubrificação insuficiente, a garantia do fabricante perde a validade.

Atenção: para o transporte e armazenagem de combustível use unicamente reservatórios previstos e adequados.

Ponha a quantidade correcta de gasolina e óleo para motores a 2 tempos respectivamente na garrafa de mistura fornecida (ver a escala impressa). De seguida, agite bem o reservatório.

6.3 Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo



Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

7. Operação

Respeite as disposições legais que regulam a protecção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

7.1 Arranque a frio (4a-4b)

Ateste o tanque com uma quantidade adequada de mistura de gasolina/óleo. Ver também „Combustível e óleo“.

1. Pouse o aparelho no chão de modo seguro.
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar (4) na posição „ON“ (fig. 4a)
3. Pressione a bomba de combustível (10) 10 vezes (fig. 4b).
4. Coloque a alavanca do choke (7) na posição „“.
5. Segure bem o aparelho pelo punho de apoio.
6. Puxe ligeiramente o cabo de arranque (8) até sentir resistência - é necessário um puxão uniforme e rápido para pôr o motor a trabalhar. Quando o motor estiver a trabalhar, coloque a alavanca do choke na posição „“.
7. Deixe aquecer o motor deixando-o trabalhar durante aprox. 10 segundos.



Nota: se o motor não arrancar ao fim de várias tentativas, proceda tal como descrito no capítulo "Plano de localização de falhas".

Nota: puxe sempre o cabo de arranque para a frente. Se o inclinar, o cabo roça no olhal. Esta fricção faz com que o cabo fique desfiado, o que resulta num desgaste maior. Segure sempre bem na pega de arranque quando o cabo recua. Assegure-se de que o cabo não salta quando estiver puxado. Tal pode fazer com que o cabo emperre/provoque um maior desgaste do cabo e/ou provoque danos na carcaça do motor de arranque.

7.2 Arranque a quente (motor desligado durante não mais do que 15 a 20 minutos)

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar (fig. 1/pos. 4) na posição „On“ e puxe o cabo de arranque (fig. 1/pos. 8). O motor deverá arrancar ao fim de um ou dois puxões. Se o motor não arrancar ao fim de 6 puxões, repita os passos 2 a 6 do capítulo „Arranque a frio“.
2. Se o motor não arrancar ou se o fizer e voltar a parar ao fim de vários puxões, siga as indicações do capítulo „Arranque a frio“.

7.3 Desligar o motor

Etapas da paragem de emergência:

Se for necessário parar imediatamente o soprador (em caso de emergência!), coloque o interruptor de ignição (fig. 1/pos. 4) na posição „OFF“.

Etapas normais:

Para desligar o motor, desloque novamente o fixador do acelerador, de modo a que o motor funcione em marcha em vazio. De seguida, coloque o interruptor para ligar/desligar (fig. 1/pos. 4) na posição „OFF“.

7.4 Modo de sopro

O seu soprador de folhas secas é adequado para limpar terraços, caminhos, relva, arbustos e muitas outras superfícies de difícil acesso, onde a sujidade se pode acumular.

Antes de utilizar o aparelho, volte a ler, para sua própria segurança, todas as instruções de segurança e as instruções de serviço do presente manual de instruções.

Não utilize o aparelho, se pessoas ou animais se encontrarem nas imediações. Mantenha uma distância mínima de 10 m em relação a pessoas ou animais.

Durante os trabalhos em ambientes com muito pó, use uma máscara respiratória/de protecção contra o pó.

Para melhor controlar a direcção do sopro, mantenha sempre uma distância suficiente em relação à área a limpar. Nunca sopre na direcção das pessoas.

Antes de utilizar o aparelho, solte ou remova os corpos estranhos da superfície a limpar com um ancinho ou uma vassoura, a fim de prevenir ferimentos.

Controle a velocidade da corrente ar controlando o acelerador entre a posição de marcha em vazio e a de plena carga. Teste diferentes posições do acelerador para encontrar a velocidade ideal da corrente de ar para as aplicações correspondentes.

Atenção: para se proteger contra objectos projectados, use sempre óculos de protecção ou uma protecção facial.

Atenção: mantenha sempre o aparelho numa posição que permita evitar que os gases de escape quentes entrem em contacto com o vestuário e o danifiquem ou que o utilizador os inspire.

Para utilizar o aparelho:

Siga as indicações de arranque do motor, como descrito no capítulo 7.1 ou 7.2.

Deixe o motor funcionar em marcha em vazio e coloque o aparelho como indicado na figura 5.

Certifique-se de que o escape não se encontra coberto, uma vez que este produz calor.

Segure o punho com a mão direita (fig. 6) e oscile o tubo de sopro de um lado para o outro,

de modo a remover a sujidade da superfície pretendida.

No punho (fig. 4a/pos. 1) estão integrados o acelerador (fig. 4a/pos. 2) e o interruptor para ligar/desligar (fig. 4a/pos. 4).

Com o fixador do acelerador (fig. 4a/pos. 3), pode-se fixar o motor em plena carga, sem necessitar manter o acelerador premido.

Atenção: antes de desligar o aparelho, desloque o fixador do acelerador novamente para o ralenti.

8. Limpeza, manutenção, armazenagem, recolocação em funcionamento, transporte e encomenda de peças sobressalentes

Desligue sempre o aparelho e o cachimbo da vela de ignição antes de efectuar trabalhos de manutenção.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

8.2 Manutenção

Manutenção do filtro de ar (fig. 7a-7b)

O filtro de ar sujo diminui a potência do motor devido a uma entrada de ar muito reduzida para o carburador. É, assim, indispensável um controlo regular. Verifique o filtro do ar a cada 25 horas de serviço e, se necessário, limpe-o. Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar deve ser verificado mais frequentemente.

1. Retire a tampa do filtro de ar (fig. 7a)
2. Retire o elemento filtrante (fig. 7b)
3. Limpe o elemento filtrante sacudindo-o ou soprando-o.
4. A montagem é realizada na sequência inversa.

Atenção: nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

Manutenção da vela de ignição (fig. 8a-8b)

Distância entre os eléctrodos da vela de ignição = 0,6 mm. Aperte a vela de ignição com 12 a 15 Nm. Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 10 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.

1. Tire o cachimbo da vela de ignição (fig. 8a) com um movimento rotativo.
2. Retire a vela de ignição (fig. 8b) com a chave para velas de ignição fornecida.
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

8.3 Armazenagem

Atenção: uma falha durante a execução destes passos pode ter como consequência a formação de detritos na parede interior do carburador que, por sua vez, podem provocar um arranque mais pesado ou danos irremediáveis no aparelho.

1. Execute todos os trabalhos de manutenção gerais, contidos na secção „Manutenção“ do manual de instruções.
2. Deixe o combustível escorrer do depósito (para o efeito, utilize uma bomba de gasolina de plástico corrente).
3. Depois de o depósito estar vazio, ligue o aparelho.
4. Deixe o aparelho continuar a funcionar na marcha em vazio até parar. Isto faz com que o carburador fique limpo do restante combustível.
5. Deixe o aparelho arrefecer. (aprox. 5 minutos)
6. Retire a vela de ignição.
7. Deite uma colher de chá de óleo para motores a 2 tempos na câmara de combustão.

Puxe algumas vezes o cabo de arranque cuidadosamente para fora, para cobrir os componentes interiores com o óleo. Volte a colocar a vela de ignição.

8. Limpe a carcaça exterior do aparelho.
9. Guarde o aparelho num local fresco e seco fora do alcance de fontes de ignição e substâncias inflamáveis. Os fertilizantes ou outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm frequentemente substâncias que aceleram a corrosão. Não guarde o aparelho sobre ou na proximidade de fertilizantes ou outros químicos.

8.4 Recolocação em funcionamento

1. Retire a vela de ignição.
2. Puxe o cabo de arranque várias vezes para fora para limpar os resquícios de óleo existentes na câmara de combustão.
3. Limpe os contactos da vela de ignição ou insira uma nova.
4. Encha o depósito. Ver secção „Combustível e óleo“.
5. Execute os passos 1 a 7 descritos no ponto „Arranque a frio“.

8.5 Transporte

Antes de transportar o aparelho, esvazie o depósito da gasolina, como descrito no capítulo „Armazenagem“. Limpe a sujidade maior do aparelho com uma escova ou uma vassoura das pequenas.

8.6 Encomenda de peças sobressalentes:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho

Pode consultar os preços e informações actuais em: www.isc-gmbh.info

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

10. Plano de localização de falhas

Anomalia	Possível causa	Solução
O aparelho não pega.	<ul style="list-style-type: none"> - Procedimento errado ao ligar. - Vela de ignição coberta de fuligem ou húmida. - Ajuste incorrecto do carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Siga as instruções para ligar. - Limpe a vela de ignição ou substitua-a. (ver capítulo 8.2) - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.
O aparelho pega mas não tem a potência total.	<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste errado da alavanca do choke. - Filtro de ar sujo. - Ajuste incorrecto do carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Coloque a alavanca do choke (fig. 1/pos. 7) na posição „↑“. - Limpe o filtro de ar. (ver capítulo 8.2) - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.
O motor funciona de forma irregular.	<ul style="list-style-type: none"> - Distância incorrecta entre os eléctrodos da vela de ignição. - Ajuste incorrecto do carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpe a vela de ignição e ajuste a distância entre os eléctrodos ou coloque uma vela de ignição nova. (ver capítulo 8.2) - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.
O motor deita demasiado fumo.	<ul style="list-style-type: none"> - Mistura de combustível incorrecta. - Ajuste incorrecto do carburador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilize a mistura de combustível correcta (ver tabela de mistura de combustível). - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.

11. Declaração de conformidade

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK ja izjavuва следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H a kikkéhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rückenlaubbläser FBLB 33 A1 (Florabest)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: L _{WA} = 107 dB (A); guaranteed L _{WA} = 111 dB (A) P = 0,9 KW; L/Ø = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0643*00
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	

Standard references: EN 15503; EN 14982

Landau/Isar, den 24.05.2012

Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.360.64 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005898
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses. O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.
3. O período de garantia é de 3 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Einhell Portugal Lda.

Rua da Aldeia , 225 · Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. +351 220917500 · Fax +351 227536109
e-mail: servico.clientes.pt@einhell.com

IAN 76160



Table of contents

1. Introduction.....	41
2. Safety regulations.....	41
3. Layout and items supplied.....	42
4. Proper use.....	43
5. Technical data.....	43
6. Before starting the equipment.....	43
7. Operation.....	44
8. Cleaning, maintenance, storage, starting again after storage, transport and ordering of spare parts.....	45
9. Disposal and recycling.....	46
10. Troubleshooting guide.....	47
11. Declaration of conformity.....	48
12. Warranty certificate.....	49

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

2. Safety regulations

⚠ Caution!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 9)

1. Read the operating instructions before you use the equipment.
 2. Wear safety goggles to protect your eyes
Wear ear plugs to protect yourself from the noise.
 3. Warning! Hazard!
 4. Keep other people away!
 5. Warning! Hot surface
 6. Fuel pump
 7. Never work if people – especially children - or animals are in the danger area.
 8. Sound power level with EC Directive 2000/14/EC.
 9. After the unit is switched off, the motor continues to run for a short while.
1. Wear tight-fitting, sturdy work clothes/ protective clothes, which should be practical and must not impede your movements (long trousers or overalls). Wear also safety work shoes, strong gloves, a safety helmet, a face mask, safety goggles to protect your eyes and ear plugs or similar to protect your hearing.
 2. Fill in fuel in a safe place. Open the fuel tank cap carefully so that any existing pressure can escape slowly and no fuel splashes out. Before starting the engine, clean the equipment of any fuel or oil residues. Start the engine at least 3m away from the fueling point.
 3. Always switch off the engine when put the equipment down and before you carry out any work on the equipment.
 4. Check that all the screws and fasteners are secure. The equipment may be used only when it is safe to operate. Never use the equipment if it has not been properly adjusted or has not been fully or safely assembled.
 5. Keep the handles dry, clean and free of fuel mix.
 6. Store the equipment and accessories in a safe place protected from naked flames and heat/spark sources such as gas geyser heaters, tumble driers, oil stoves or portable radiators, etc.
 7. Keep the engine free of dirt.
 8. Only adequately trained people and adults may use, adjust and maintain the equipment.
 9. A high-quality dust mask must always be worn by users with breathing problems and by everyone who works with the equipment in a very dusty environment. Paper dust masks are available from general stores where you can buy paint and household goods.
 10. Use the equipment only at reasonable times of the day. Do not use early in the morning or late in the evening when people could feel disturbed. Pay attention to your local noise control regulations.
 11. Allow the equipment to run at the lowest possible engine speed required to carry out the work.
 12. Before you start work, use a brush and scraper to remove all dirt from the equipment.
 13. In case of dusty conditions, moisten the surface a little.
 14. Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground.

15. Watch out for children, pets, open windows etc. and blow the dirt safely away from them.
 16. Do not smoke while refueling or using the equipment.
 17. Never use the equipment without a silencer and a correctly installed exhaust guard.
 18. Keep your hands and other parts of the body away from the exhaust pipe and the ignition cable.
 19. The equipment produces toxic exhaust fumes as soon as the engine is started. Never work in enclosed rooms or in rooms with poor ventilation.
 20. Never blow in the direction of other persons, animals, buildings, vehicles or windows, etc. ! The equipment can throw up small objects at high velocity.
 21. To prevent contact with the blower, never operate the equipment without the blower tube guard.
 22. Do not put down the hot engine near inflammable objects/ materials.
 23. Do not use the equipment over a lengthy period of time, take regular breaks.
 24. Never use the equipment when under the influence of alcohol or drugs.
- WARNING:** Modifying the equipment and adding parts or removing parts may place your personal safety at risk and cause the manufacturer's warranty to be voided.
25. Never use the equipment near inflammable liquids or gases, whether in enclosed rooms or outdoors. Explosions and/or fire may result.
 26. Do not wear any clothing, scarves, neck-ties or jewelry which could get into the air intake opening. Tie up and secure long hair (e.g. with a head-scarf, cap, helmet, etc.).
 27. Never refuel when the engine is running or hot.
 28. Never allow children under 14 years of age to use the equipment.

Keep this safety information in a safe place.

3. Layout and items supplied

3.1 Layout (Fig. 1)

1. Handle
2. Throttle lever
3. Throttle lever catch
4. On/Off switch
5. Spark boot plug
6. Air filter cover
7. Choke lever
8. Starter handle (starter cable)
9. Petrol tank
10. Fuel pump (primer)
11. Engine unit
12. Flexible blower hose
13. Top blower tube
14. Bottom blower tube
15. Blower nozzle (large opening)
16. Blower nozzle (small opening)
17. Spark plug wrench
18. Petrol/ oil mix bottle
19. Hexagonal wrench
20. Open-ended wrench

3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!



4. Proper use

This equipment is designed for cleaning walkways, drives and other paths. Any other use, e.g. inflating objects, is not permitted.

The equipment may be used only for its intended purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Engine type	2-stroke engine; air-cooled
Engine power (max.)	0.9 kW/ 1.22 hp
Displacement	33 ccm
Max. engine speed	8500 min ⁻¹
Ignition	Electronic
Weight (with empty tank)	6.3 kg
Tank capacity	650 ml
Spark plug	RCJ6Y
Maximum air speed	250 km/h

Sound and vibration

L _{pA} sound pressure level	97 dB(A)
K _{pA} uncertainty	1.5 dB
L _{WA} sound power level	111 dB(A)
K _{WA} uncertainty	1.5 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Operation

Vibration emission value $a_h = 3.87 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Sound and vibration values were measured in accordance with 2000/14/EC.

Sound and vibration values were measured at the highest speed.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

6. Before starting the equipment

6.1 Fitting the blower tube (Fig. 2-3)

The equipment must be assembled as follows before it is put into operation.

- Before the equipment is used for the first time, the cardboard transport guard must be removed as shown in Figure 2.
- Push the flexible blower hose (Fig. 2a/ Item 12) over the connection on the engine unit and tighten the hose clip (Fig. 2a/Item A).
- Now push the handle (Fig. 2b/Item 1) over the top blower tube (Fig. 2b/Item. 13).
- Align the handle (Fig. 2c/Item 1) and the stop (Fig. 2c/Item B) as shown in Figure 2c and screw the handle tight.
- Move the flexible ring (Fig. 2c/Item C) into center position so that its distance from the stop B is the same when rotated to the left and to the right.
- Now push the top blower tube (Fig. 2c/ Item 13) into the flexible blower hose (Fig. 2c/ Item 12) and secure with the hose clip (Fig. 2c/Item D).
- Use the long clip (Fig. 3/Item E) to secure the cable conduit to the flexible blower hose (Fig. 3/Item 12).

- Push the bottom blower tube (Fig. 3a/ Item 14) over the top blower tube (Fig. 3a/Item 13) and lock by turning clockwise.
- The blower nozzle with either the large or small opening can be fitted. Push the blower nozzles over the blower tube and lock by turning clockwise.

6.2 Fuel and oil

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated in the fuel mixing table.

Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days.

Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication.

Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel.

Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the attached mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

6.3 Fuel mixture table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil


Petrol	2-stroke oil
1 liter	25 ml
5 liters	125 ml

7. Operation


Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

7.1 Cold starts (4a-4b)

Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See also „Fuel and oil“.

1. Place the equipment safely and securely on the ground.
2. Set the On/Off switch (4) to „ON“ (Fig. 4a)
3. Press the fuel pump (10) (Fig. 4b) 10 times.
4. Set the choke lever (7) to „“.
5. Hold the equipment firmly by the holding

handle.

6. Pull the starter cable (8) out a short way until you feel resistance. It must be pulled evenly and quickly to start the engine. When the engine is running, set the choke lever to „“.
7. Allow the engine to warm up for approx. 10 seconds.

Note: If the engine fails to start after repeated attempts, proceed as described in the section „Troubleshooting guide“.

Note: Always pull out the starter cable in a straight line. If it is pulled out at an angle, the cable will rub against the eyelet. This friction will cause fraying and therefore greater wear on the starter cable. Always hold the starter handle securely when the cable is retracted. Take care not to let the cable snap back after it has been pulled out. This could cause the cable to catch/become worn and/or might damage the starter housing.

7.2 Warm starts (engine off for no longer than 15- 20 minutes)

1. Set the On/Off switch (Figure 1 / Item 4) to „ON“ and pull the starter cable (Fig. 1/Item 8). The engine should start after one or two pulls. If the engine does not start after 6 pulls, repeat steps 2 to 6 (see the section „Cold starts“).
2. If the engine fails to start, or if it starts and stops again after several pulls, follow the instructions in the section „Cold starts“.

7.3 Switching off the engine

Emergency Stop procedure:

If it becomes necessary to stop the blower immediately (in an emergency), set the ignition switch (Fig. 1/Item 4) to „OFF“.

Normal procedure:

To switch off the engine, push back the throttle lever catch so that the engine runs in idle mode. Then move the On/Off switch (Fig. 1/Pos. 4) to „OFF“.

7.4 Blower mode

Your leaf blower is designed for blow-cleaning terraces, walkways, lawns, shrubs and many hard-to-reach areas where dirt and debris can collect.

For your own personal safety, please read again all the safety information and directions for use in these operating instructions before you operate the equipment.

Do not use the equipment if other people or animals are in the immediate vicinity. Keep a minimum distance of 10m from other persons or animals.

When working in a very dusty environment, wear a dust mask or breathing mask.

For better control of the blowing direction, always keep a suitable distance from the material you want to blow away. Never blow in the direction of persons in the immediate vicinity.

Before you use the equipment, use a rake or broom to dislodge and remove foreign bodies from the area you want to clean. This will help to prevent injuries.

Control the air velocity by adjusting the throttle lever between the idle and full throttle settings. Test different throttle lever settings in order to find the optimum air velocity for the particular task.

Important: Always wear safety goggles or a face mask for protection against objects which are whirled up or catapulted away.

Important: Always carry the equipment so that the hot exhaust gases do not come into contact with your clothes and damage them and so that the fumes are not inhaled.

To operate the equipment:

Follow the instructions for starting the engine as described in section 7.1 and 7.2.

Let the engine run in idle mode and put on the equipment as shown in Fig. 5. Make sure that nothing covers the exhaust pipe as it becomes hot. Hold the handle tightly in your right hand (Fig. 6) and swing the blower tube back and forth so that the required area is cleared of dirt and debris. Integrated in the handle (Fig. 4a/Item 1) are the throttle lever (Fig. 4a/Item 2) and the On/Off switch (Fig. 4a/Item 4).

The throttle lever catch (Fig. 4a/Item 3) can be used to lock the engine in the full throttle setting without having to keep pressing the throttle lever.

Important: Before you switch off the equipment, reset the throttle lever catch to the standard throttle setting.

8. Cleaning, maintenance, storage, starting again after storage, transport and ordering of spare parts

Always switch off the equipment and pull out the spark plug boot before carrying out any maintenance work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

8.2 Maintenance

Servicing the air filter (Fig. 7a-7b)

Soiled air filters reduce the engine output by supplying too little air to the carburetor. Regular checks are therefore essential. The air filter should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (Fig. 7a).
2. Remove the filter element (Fig. 7b).
3. Clean the filter element by tapping it or blowing it.
4. Assemble in reverse order.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

Servicing the spark plug (Fig. 8a-8b)

Spark plug sparking gap = 0.6 mm. Tighten the spark plug with a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

1. Pull off the spark plug boot (Fig. 8a) by twisting.
2. Remove the spark plug (Fig. 8b) with the supplied spark plug wrench.
3. Assemble in reverse order.

8.3 Storage

Important: If you fail to follow these instructions correctly, deposits may form on the interior of the carburetor which may result in the engine being more difficult to start or the equipment suffering permanent damage.

1. Carry out all the general maintenance work that is described in the section "Maintenance" in the operating instructions.
2. Drain the fuel out of the tank (use a conventional plastic petrol pump for this purpose).
3. When the fuel has been drained, start the equipment.
4. Allow the equipment to run at idling speed until it stops. This will clean the remainder of the fuel out of the carburetor.
5. Let the equipment cool down. (approx. 5 minutes)
6. Remove the spark plug.
7. Place a teaspoon full of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Pull the starter cable several times carefully to wet the internal components with the oil. Fit the spark plug again.
8. Clean the exterior housing of the equipment.
9. Store the equipment in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances. Fertilizers and other chemical garden products often contain substances that accelerate the rate of corrosion of metals. Do not store the equipment on or near fertilizers or other chemicals.

8.4 Starting again after storage

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cable several times to clean the oil residue out of the combustion chamber.
3. Clean the spark plug contacts or fit a new spark plug.
4. Fill the tank. See the section "Fuel and oil".
5. Complete steps 1-7 described in the section "Cold starts".

8.5 Transport

To transport the equipment, empty the petrol tank as described in the section "Storage". Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush.

8.6 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to: www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not start.	<ul style="list-style-type: none"> - Correct starting procedure not followed. - Sooted or damp spark plug. - Incorrect carburetor setting. 	<ul style="list-style-type: none"> - Follow the instructions for starting. - Clean the spark plug or replace it with a new one (see section 8.2). - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH.
The equipment starts but does not develop its full power.	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect choke lever setting. - Soiled air filter. - Incorrect carburetor setting. 	<ul style="list-style-type: none"> - Set the choke lever (Fig. 1/Item 7) to "F". - Clean the air filter (see section 8.2). - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH.
The engine does not run smoothly.	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect electrode gap on the spark plug. - Incorrect carburetor setting. 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the spark plug and adjust the electrode gap, or fit a new spark plug (see section 8.2). - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH.
Engine smokes excessively.	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect fuel mix. - Incorrect carburetor setting. 	<ul style="list-style-type: none"> - Use the correct fuel mix (see the fuel mixing table). - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH.

11. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung


D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	IZ izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
	IS Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Benzin-Rückenlaubbläser FBLB 33 A1 (Florabest)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: L _{WA} = 107 dB (A); guaranteed L _{WA} = 111 dB (A) P = 0,9 KW; L/O = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0643*00
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	

Standard references: EN 15503; EN 14982

Landau/Isar, den 24.05.2012


Weichselgartner/General-Manager


Sur/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.360.64 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005898
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Einhell Italia s.r.l.

Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

IAN 76160



Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	51
2. Sicherheitshinweise	51
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	52
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	53
5. Technische Daten	53
6. Vor Inbetriebnahme	54
7. Bedienung	54
8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Wiederinbetriebnahme, Transport und Ersatzteilbestellung	56
9. Entsorgung und Wiederverwertung	57
10. Fehlersuchplan	58
11. Konformitätserklärung	59
12. Garantiekunde.....	60

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (siehe Bild 9)

1. Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen
 2. Schutzbrille tragen, um Augen zu schützen
Ohrschützer zum Schutz gegen Lärm tragen
 3. Warnung! Gefahr!
 4. Halten Sie Umstehende fern!
 5. Warnung! Heisse Oberfläche
 6. Kraftstoffpumpe
 7. Arbeiten Sie nie, während Leute, besonders Kinder oder Tiere, sich im Gefahrenbereich aufhalten.
 8. Schalleistungspegel entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC.
 9. Der Motor dreht nach Ausschalten des Gerätes noch nach.
1. Tragen Sie enganliegende, strapazierfähige Arbeitskleidung/ Sicherheitskleidung, diese sollte zweckmäßig sein und darf nicht behindern (lange Hose oder Kombianzug). Tragen Sie des Weiteren Sicherheitsarbeitsschuhe, feste Handschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz und Schutzbrille zum Schutz der Augen und Gehörschutzstöpsel oder ähnlichen Gehörschutz.
 2. Kraftstoff auffüllen an einem sicheren Ort. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann und kein Kraftstoff herausspritzt. Vor dem Starten des Motors säubern Sie das Motorgerät von eventuellen Kraftstoff- oder Ölrückständen. Starten Sie den Motor mindestens 3m vom Ort des Tankens entfernt.
 3. Schalten Sie den Motor des Geräts stets aus, wenn Sie es abstellen und bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
 4. Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben und Verschlüsse. Das Gerät darf nur in betriebsicherem Zustand benutzt werden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäß eingestellt und komplett und sicher zusammengebaut ist.
 5. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
 6. Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/ Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölöfen oder tragbare Radiatoren, etc..
 7. Halten Sie den Motor frei von Schmutz.
 8. Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
 9. Bedienpersonal mit Atemwegsproblemen und Personen, die in einer sehr staubigen Umgebung arbeiten, sollten stets eine hochwertige Staubmaske tragen. Papierstaubmasken sind erhältlich in gängigen Farb- und Haushaltwarengeschäften.
 10. Arbeiten Sie mit dem Gerät nur zu angemessenen Zeiten. Nicht früh morgens oder spät abends, wenn Leute gestört werden könnten. Beachten Sie die örtlichen Lärmschutzverordnungen.

11. Lassen Sie das Gerät mit der niedrigst möglichen Motordrehzahl laufen, um die Arbeit zu erledigen.
12. Befreien Sie das Gerät vor dem Arbeiten mit Besen und Kratzeisen vor Verunreinigungen.
13. Bei staubigen Bedingungen befeuchten Sie die Oberfläche etwas.
14. Verwenden Sie die volle Gebläsedüseverlängerung, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
15. Schauen Sie nach Kindern, Haustieren, offenen Fenstern etc. und blasen Sie den Schmutz sicher weg.
16. Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
17. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne Schalldämpfer und ordnungsgemäß installierter Auspuffschutzhaube.
18. Halten Sie Ihre Hände oder Körperteile fern von Auspuff und Zündkabel.
19. Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
20. Niemals in Richtung anderer Personen, Tiere, Gebäude, Fahrzeuge oder Fenster, etc. blasen! Das Motorgerät kann kleine Gegenstände mit großer Geschwindigkeit hochschleudern.
21. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne Blasrohrschutz, um einen Kontakt mit dem Gebläse zu vermeiden.
22. Setzen Sie den heißen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.
23. Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pause.
24. Benutzen Sie das Gerät niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss.

WARNUNG: Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Gerät können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Lieferantengarantie verfallen.

25. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch Außen. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.
26. Tragen Sie keine Kleidung, keinen Schal, keine Krawatte, keinen Schmuck, die in die Luftansaugöffnung gelangen können. Lange Haare zusammenbinden und sichern (z.B. Kopftuch, Mütze, Helm etc.).
27. Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.
28. Erlauben Sie niemals Kindern unter 14 Jahren das Gerät zu bedienen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

3.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Handgriff
2. Gashebel
3. Gashebelarretierung
4. Ein- / Ausschalter
5. Zündkerzenstecker
6. Luftfilterdeckel
7. Choke – Hebel
8. Startergriff (Starterseil)
9. Benzintank
10. Kraftstoffpumpe (Primer)
11. Motoreinheit
12. flexibler Blasschlauch
13. oberes Blasrohr
14. unteres Blasrohr
15. Blasdüse (große Öffnung)
16. Blasdüse (kleine Öffnung)
17. Zündkerzenschlüssel
18. Benzin-/ Ölmischflasche
19. Sechskantschlüssel
20. Gabelschlüssel

3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zur Reinigung von Gehwegen, Hofeinfahrten und sonstigen Wegen geeignet. Eine anderweitige Verwendung, wie z.B. das Aufblasen von Gegenständen ist nicht erlaubt.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Motortyp	2-Takt-Motor; luftgekühlt
Motorleistung (max.)	0,9 kW / 1,22 PS
Hubraum	33 ccm
Max. Drehzahl Motor	8500 min ⁻¹
Zündung.....	elektronisch
Gewicht (leerer Tank)	6,3 kg
Tankinhalt	650 ml
Zündkerze.....	RCJ6Y
Maximale Luftgeschwindigkeit	250 km/h

Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel L _{pA}	97 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	1,5 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	111 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	1,5 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Betrieb

Schwingungsemissionswert a_h = 3,87 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend 2000/14/EC ermittelt.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden bei Höchstdrehzahl ermittelt.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Blasrohrmontage (Abb. 2-3)

Vor Erstinbetriebnahme muss das Gerät wie folgt zusammengebaut werden:

- Vor Erstinbetriebnahme den Pappe- Transportschutz, wie in Abbildung 2 zu sehen entfernen.
- Den flexiblen Blasschlauch (Abb. 2a/ Pos. 12) über den Anschluss an der Motoreinheit schieben und die Schlauchschelle (Abb. 2a/ Pos. A) fest anziehen.
- Nun den Handgriff (Abb. 2b/Pos. 1) über das obere Blasrohr (Abb. 2b/Pos. 13) schieben.
- Den Handgriff (Abb. 2c/Pos. 1) und den Anschlag (Abb. 2c/Pos. B) wie in Abbildung 2c zu sehen gleich ausrichten und den Handgriff festschrauben.
- Den flexiblen Ring (Abb. 2c/Pos. C) in Mittelstellung bringen, so dass dieser in Drehrichtung links und rechts gleich viel Abstand zum Anschlag B hat.
- Nun das obere Blasrohr (Abb. 2c/ Pos. 13) in den flexiblen Blasschlauch (Abb. 2c/ Pos. 12) schieben und mit der Schlauchschelle (Abb. 2c/ Pos. D) fixieren.
- Den Kabelschlauch mit dem Haltebügel (Abb. 3/Pos. E) an dem flexiblen Blasschlauch (Abb. 3/Pos. 12) fixieren.
- Das untere Blasrohr (Abb. 3a/ Pos. 14) über das obere Blasrohr (Abb. 3a/Pos. 13) schieben und durch Drehen im Uhrzeigersinn arretieren.
- Es kann entweder die Blasdüse mit großer oder kleiner Öffnung montiert werden. Die Blasdüsen über das Blasrohr schieben und durch Drehen im Uhrzeigersinn arretieren.

6.2 Treibstoff und Öl

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Moto-

renschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.3 Treibstoff-Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl



Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.1 Kaltstart (4a-4b)

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin-/Ölgemisch. Siehe auch „Treibstoff und Öl.“

1. Gerät sicher und fest auf den Boden stellen.
2. Ein-/ Ausschalter (4) auf „ON“ stellen (Abb. 4a)
3. Kraftstoffpumpe (10) 10x drücken (Abb. 4b).
4. Chokehebel (7) auf „“ stellen.
5. Gerät am Haltegriff gut festhalten.
6. Starterseil (8) ein kurzes Stück herausziehen, bis Sie einen Widerstand spüren. Ein gleichmäßiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu starten. Läuft der Motor, den Chokehebel auf „“ stellen.
7. Den Motor zum Aufwärmen für ca. 10 Sekunden laufen lassen.

Hinweis: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte wie in Kapitel „Fehlersuchplan“.

Hinweis: Ziehen Sie das Starterseil immer gerade heraus. Bei schrägem Herausziehen reißt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht

ein Aufspießen des Fadens und somit höheren Verschleiß. Halten Sie den Startergriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt wenn es herausgezogen war. Dies könnte ein Verhaken/ höheren Verschleiß des Seils und/ oder einen Schaden am Startergehäuse hervorrufen.

7.2 Warmstart (Motor abgestellt für nicht mehr als 15- 20 Minuten)

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 1/ Pos. 4) auf „On“ und ziehen Sie am Starterseil (Abb. 1/Pos. 8). Der Motor sollte mit ein oder zwei Zügen starten. Startet der Motor nach 6-maligem Ziehen nicht, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6 siehe Kapitel „Kaltstart“.
2. Wenn der Motor nicht startet, oder startet und nach mehreren Zügen wieder stoppt, folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Kaltstart“.

7.3 Motor abstellen Not-Aus Schrittfolge:

Wenn es notwendig ist das Blasgerät unmittelbar zu stoppen (Notfall!), schalten Sie den Zündschalter (Abb. 1/Pos. 4) auf „OFF“.

Normale Schrittfolge:

Zum Abstellen des Motors, die Gashebelarretierung zurückschieben, so dass der Motor im Leerlauf läuft. Anschließend den Ein-/Ausschalter (Abb. 1/Pos. 4) auf „OFF“ stellen.

7.4 Blasbetrieb

Ihr Laubblasgerät ist geeignet zum Freiblasen von Terrassen, Gehwegen, Rasen, Sträuchern und vielen schwer zugänglichen Flächen, wo sich Schmutz ansammeln kann.

Bevor Sie das Gerät bedienen, lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte noch mal alle Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung durch.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Umherstehende oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10m zu anderen Personen oder Tieren.

Tragen Sie bei Arbeiten in einer sehr staubigen Umgebung eine Staub-/Atemmaske.

Um die Blasrichtung besser zu steuern, halten Sie stets einen ausreichenden Abstand von dem wegzublasenden Material. Blasen Sie niemals in Richtung Umherstehender.

Bevor Sie das Gerät verwenden, lösen bzw. entfernen Sie von der zu reinigenden Fläche Fremdkörper mit einem Rechen oder Besen um, Verletzungen auszuschließen.

Steuern Sie die Luftstromgeschwindigkeit durch Bedienen des Gashebels zwischen Leerlauf- und Vollgasstellung. Testen Sie unterschiedliche Gashebelstellungen, um die optimale Luftstromgeschwindigkeit für die jeweiligen Anwendungen zu finden.

Achtung: Zum Schutz vor aufgewirbelten oder weg geschleuderten Gegenständen tragen Sie stets eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.

Achtung: Führen Sie das Gerät stets so, dass die heißen Abgase nicht in Kontakt mit Ihrer Kleidung kommen und diese beschädigen oder vom Benutzer eingeatmet werden.

Um das Gerät zu Bedienen:

Folgen Sie den Motorstartanweisungen wie im Kapitel 7.1 bzw. 7.2 beschrieben.

Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen und legen Sie das Gerät wie in Abbildung 5 zu sehen an. Achten sie darauf, dass nichts den Auspuff verdeckt, da dieser Hitze erzeugt.

Halten Sie den Handgriff mit der rechten Hand fest (Abb. 6) und schwingen Sie das Blasrohr hin und her, so dass die gewünschte Fläche von Verunreinigung befreit wird.

Im Handgriff (Abb. 4a/Pos. 1) sind der Gashebel (Abb. 4a/Pos. 2) und der Ein- /Ausschalter (Abb. 4a/Pos. 4) integriert.

Mit der Gashebelarretierung (Abb. 4a/Pos. 3) kann der Motor auf Vollgas arretiert werden ohne ständig den Gashebel zu drücken.

Achtung: Vor dem Ausschalten des Geräts die Gashebelarretierung auf Standgas zurück schieben.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Wiederinbetriebnahme, Transport und Ersatzteilbestellung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Wartung

Wartung des Luftfilters (Abb. 7a-7b)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 7a)
2. Entnehmen Sie das Filterelement (Abb. 7b)
3. Reinigen Sie das Filterelement durch Ausklopfen oder Ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Wartung der Zündkerze (Abb. 8a-8b)

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6 mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 8a) mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 8b) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel.
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Lagerung

Achtung: Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an dem Gerät zur Folge haben kann.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt „Wartung“ in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe).
3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie das Gerät.
4. Lassen Sie das Gerät im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen. (ca. 5 Minuten)
6. Entfernen Sie die Zündkerze.
7. Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt-Motoröl in den Verbrennungsraum. Ziehen Sie einige Male vorsichtig den Startseilzug heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
8. Säubern Sie das äußere Gehäuse des Geräts.
9. Bewahren Sie das Gerät an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf. Düngemittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten häufig Substanzen, welche die Korrosion von Metallen beschleunigen. Lagern Sie das Gerät nicht auf oder

in der Nähe von Düngemittel oder anderen Chemikalien.

8.4 Wiederinbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie den Startseilzug mehrmals heraus, um den Verbrennungsraum von Ölrückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
4. Füllen Sie den Tank. Siehe Abschnitt „Treibstoff und Öl“.
5. Führen Sie die Schritte 1-7 unter Punkt „Kaltstart“ durch.

8.5 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel „Lagerung“ erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

8.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter:

www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbehebung
Das Gerät springt nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> - Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. - Verrußte oder feuchte Zündkerze. - Falsche Vergasereinstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> - Folgen Sie den Anweisungen zum Starten. - Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. (siehe Kapitel 8.2) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	<ul style="list-style-type: none"> - Falsche Einstellung des Chochebels. - Verschmutzter Luftfilter. - Falsche Vergasereinstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> - Chochebel (Abb. 1/Pos. 7) auf „\uparrow“ stellen. - Luftfilter reinigen. (siehe Kapitel 8.2) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig.	<ul style="list-style-type: none"> - Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze. - Falsche Vergasereinstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. (siehe Kapitel 8.2) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig.	<ul style="list-style-type: none"> - Falsche Treibstoffmischung. - Falsche Vergasereinstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> - Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Misch-Tabelle). - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

11. Konformitätserklärung**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK ja izjavuва следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rückenlaubbläser FBLB 33 A1 (Florabest)

<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: L _{WA} = 107 dB (A); guaranteed L _{WA} = 111 dB (A) P = 0,9 KW; L/Ø = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0643*00
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input type="checkbox"/> 2011/65/EC	

Standard references: EN 15503; EN 14982

Landau/Isar, den 24.05.2012

Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.360.64 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005898
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Einhell Italia s.r.l.

Via Marconi, 16

I-22070 Beregazzo (Co)

Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

IAN 76160



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 25 additional horizontal lines, providing a template for writing.



IAN: 76160 FBLB 33 A1

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:

06/2012 · Ident.-No.: 34.360.64 062012 - 5

IAN 76160

